

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	15 (1953)
<b>Heft:</b>	1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus dem Inhalt

Unser neuer Zentralpräsident . . . . .	S.	1— 2
Die Mitglieder des geschäftsleitenden Ausschusses . . . . .	S.	2— 3
Unser Ehrenpräsident . . . . .	S.	3— 4
Orientierung über Kraftpumpen . . . . .	S.	5—13
Die luftgekühlten Traktor-Motoren . . . . .	S.	14—19
Traktorenkenntnis für jedermann - Die Zündkerzen . . . . .	S.	22—25
Schwertransporte auf der Strasse . . . . .	S.	26—27
Instruktionskurs über den Traktorunterhalt . . . . .	S.	28—30
Verbandsmitteilungen - Die 26. Abgeordnetenversammlung	S.	32—36
Sektionsmitteilungen (AG, FR, LU, SZ, ZH) . . . . .	S.	40—46
Kauf und Verkauf . . . . .	S.	47

## Verzeichnis der Inserenten

(in alphabetischer Reihenfolge):

	Seite		Seite
Agrar Fabrik landw. Maschinen, Wil/SG	29	Matzinger A.G., Zürich	25
Bachmann P., Lenzburg	47	J. Neuhaus, Beinwil	45
Birchmeier & Cie. A.G., Künten	41	Paul Reinhart & Cie., Winterthur	33
Brack Oel A.G., Aarau	3. U.S.	Rubber A.G., Rosé	30
Electrona A.G., Boudry	43	Schawalder A., Amriswil/TG	43
Ferrier, Güdel & Co., Luzern	45	Schneider Aug. & Co., Zollbrück	41
Firestone-Produkte A.G., Pratteln	20-21	J. Stocker, Suhr	43
Good-Year, Zürich	2. U.S.	Untermühle Zug	13
Griesser E., Andelfingen/ZH	45	Vacuum Oil Company A.G., Basel	35
Hürlimann Ernst, Wädenswil	31	Vevey (Ateliers de Constructions)	39
Koller H. R. & Cie., Winterthur	4. U.S.	Würgler Hans-F., Zürich (Deutz-Traktoren)	37
Leclanché A.G., Yverdon	37		
Matter, Pneus, Zürich	45		

Nachdruck vorbehalten.

### « D E R T R A K T O R »

Redaktion, Administration und Annoncenregie: Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Pestalozzistr. 5, Brugg/AG - Tel. (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich  
Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG

Abonnementspreis Fr. 7.- / Für Verbandsmitglieder gratis / Erscheint monatlich

Insertionspreise:

$\frac{1}{1}$  Seite = Fr. 230.-,  $\frac{1}{2}$  = Fr. 120.-,  $\frac{1}{4}$  = 65.-,  $\frac{1}{8}$  = Fr. 35.-, bei Wiederholungen Rabatt  
Klein-Annoncen:  $\frac{1}{16}$  Seite = Fr. 15.-,  $\frac{2}{16}$  = Fr. 29.-,  $\frac{3}{16}$  = Fr. 43.-.

Druck: Schill & Cie., Luzern

Ob Sommer



oder Winter



Es gibt  
nichts  
besseres  
für Ihren Traktor

# PERFECTOL MOTOR OIL

FÜR JEDEN TRAKTOREN-  
MARKE GEEIGNET

**OEL-BRACK A.G.  
AARAU**

Tel. (064) 227 57

Vertretung für den Thurgau:

**E. Hugelshofer A.G.  
Amriswil**  
Tel. (071) 670 68



A. Z.  
LUZERN



und  
**DUROL HEAVY DUTY**  
(HD-Oel)

**Traktoren-Oele** für Petrol-, Diesel- und Benzin-Motoren

**Getriebe-Oele** und -Fette, Tekalemitt-Fette, etc.

**Traktoren-Treibstoffe** White Spirit, Petrol, Diesel-Gasoel  
und Benzin

**H. R. Koller & Cie., Winterthur**

Telephon (052) 2 33 81 / 82

Vertragslieferant der Sektionen Zürich, Thurgau, St. Gallen, Schwyz und  
Schaffhausen des Schweiz. Traktorverbandes